

# Metacomprensión de Competencias Comunicativas en Lengua Extranjera desde la Perspectiva de Ambientes Interactivos

Sinopsis Educativa  
Revista Venezolana  
de Investigación  
Año 12, Nº 2  
Diciembre 2012  
pp 97-106

Silvia Godoy Benítez  
sylvieveronique@hotmail.com  
Universidad de Los Andes - Trujillo

Recibido: Septiembre 2012  
Aprobado: Noviembre 2012

## Resumen

*La presente investigación tiene como propósito evaluar los métodos didácticos utilizados actualmente para la adquisición de competencias comunicativas e interculturales en lenguas extranjeras en el Estado Trujillo, tanto en las universidades donde se utiliza el método tradicional como en las que están desarrollando la integración de nuevas tecnologías. La experiencia en el hecho educativo refleja que son muy pocos los estudiantes que se comunican con una actitud lingüística de manera espontánea y exitosa. Para llenar este vacío, se propone generar una teoría que sustente la metacomprensión de teorías inherentes a la implementación de un sistema didáctico interactivo, creativo y motivador que facilite la dinámica productiva en clase de lenguas extranjeras. Las unidades de estudio serán docentes y estudiantes del Núcleo Universitario "Rafael Rangel, de la Universidad de Los Andes, de la Universidad Valle del Momboy y del Instituto Universitario de Tecnología del Estado Trujillo. Se utilizará el método fenomenológico, y la hermenéutica con una descripción protocolar, como instrumento se aplicará la encuesta dialógica, el cuestionario y el auto reportaje, el procedimiento para la validación de los resultados será por medio de la teoría fundamentada.*

**Palabras clave:**  
Competencia comunicativa;  
Competencia intercultural;  
Enseñanza interactiva;  
Nuevas tecnologías;  
Metacomprensión.

# Metacomprehension of Communicatives Competences in Foreign Languages from Interactives Environments Perspective

## Abstract

*The present research has as a purpose to evaluate the didactics methods used actually for the competences communicatives acquisition and interculturals competences in foreign languages in Trujillo's universities, in those when is used the traditional methods in front of the universities when is integrated the new technologies. The experience in the educational fact reflects very lack of communication in the foreign language with a linguistics attitudes successfully and natural. To fill the lack, this research propose to generate a theory who support the metacomprehension of theories inherents to the implementation of a didactic interactive system, creative and motivating, to produce an improvement in the didactic dynamic in foreign languages courses. The study units will be teachers, students and coordinators of the Nucleum University "Rafael Rangel" of the Andes University, of the Momboy University and of the Technological institute university of Trujillo. It will suppose the phenomenological method and the hermeneutic, with a protocolar description, as instrument the dialogical interview, the questionnaire and the self report, as procedure to the validation of results will be use the founded theory.*

**Key words:**  
Communicative competence;  
Intercultural competence;  
Interactive teaching;  
New technologies;  
Metacomprehension.

# La Métacomprensión des Compétences Communicatives en Langue Étrangère Sous l'Angle de la Perspective des Environnements Interactifs

## Résumé

*Cette recherche a pour objectif d'évaluer les méthodes didactiques utilisées actuellement pour l'acquisition des compétences communicatives et interculturelles en langues étrangères à l'état Trujillo, aussi bien dans les universités où l'on utilise la méthode traditionnelle comme celles où on est en train de développer l'intégration de nouvelles technologies. L'expérience dans le fait éducatif indique qu'il y a très peu d'étudiants qui se communiquent avec une attitude linguistique de manière spontanée et efficace. Pour combler cette lacune on propose produire une théorie pour étayer la méta compréhension des théories inhérentes pour la mise en œuvre d'un système didactique interactif, créatif et motivant qui facilite la dynamique productive en classe de langues étrangères. Les unités d'étude seront les enseignants et les étudiants du Centre Universitaire « Rafael Rangel » ceux de l'Université des Andes, de l'Université Valle del Momboy et ceux de l'Institut Universitaire de Technologie à l'Etat Trujillo. On utilisera la méthode phénoménologique et l'herméneutique avec une description protocolaire. Comme outil on va appliquer l'enquête dialogique, le questionnaire, et l'auto reportage. Le procédé pour valider les résultats sera à travers la théorie étayée.*

**Mots clefs:**  
Compétence Communicative;  
Compétence Interculturelle;  
Enseignement Interactif; Nouvelles Technologies;  
Meta compréhension.

## Planteamiento del Problema

Desde la magistral elocuencia e intencionalidad pedagógica de los filósofos Aristóteles, Sócrates, y Platón, padres de la educación liberadora, ya que por medio de la filosofía se abordan y enseñan las artes, las ciencias, las matemáticas, la geografía y la cosmovisión entre otros saberes, igualmente pone en evidencia el alcance de la riqueza de un sistema lingüístico bien usado, correctamente estructurado, para que origine los fines que el locutor se plantea, es decir, el dominio con éxito de la lengua y el habla, que Saussure (1971), las distingue como un sistema universal integrado, de códigos que representan un proceso de cognición para la decodificación de información, una serie de compuestos lingüísticos contextuales derivados de la creación de muchas lenguas que representan su uso colectivo, y la manera micro codificada individual de presentarla, que es el habla, acto de habla que devenga en una competencia comunicativa.

Para el análisis de la complejidad de la competencia comunicativa, antes de empezar cada acto de comunicación, cada hablante, cada responsable de la comunicación tiene en su mente un proyecto textual de lo que desea expresar, este acto comunicativo es la puesta en práctica de todas las normas gra-

maticales, sintácticas y semánticas, que organizan ese proyecto, donde se debe procurar la coherencia en el interior de un contexto comunicativo, que para separar un poco los dos procesos en el contexto escrito, dicho producto es perfectible y susceptible de correcciones macrotextuales, puesto que no es sólo un conjunto de frases conectadas entre sí, sino "la unidad fundamental del lenguaje, entendido comunicativamente" Tricas Preckler (2003); pero en el acto de comunicación oral, intervienen elementos psicosociales, de personalidad y de naturaleza pragmática que implican un proceso metacognitivo superior.

Para mayor sustento de esta apreciación, Alcaráz (2000), destaca la influencia del paradigma psicolingüístico y el sociolingüístico, ambos dan importancia al contexto, pero el primero se centra más en el estudiante como aprendiente individual, con estructuras cognoscitivas individuales, procesos mentales particulares, percepción, decodificación y ritmo variable, con toda una complejidad individual, y el segundo enfoca la atención en los mismos procesos pero con fines colectivos, de funcionamiento dentro de una o varias sociedades distintas.

Para Austin (1973), filósofo del lenguaje, este no es únicamente un medio de transmisión de información o de descripción de estados de cosas, sino que existe un estrecho vínculo entre lenguaje y la acción, que amplía las funciones del lenguaje, sólo descritas hasta entonces, y que a partir de la tricotomía de los actos de habla que son los actos locutivos caracterizados por poseer significado, los ilocutivos, distintivos por poseer fuerza, y los perlocutivos porque con ellos se logran efectos, se otorga un giro radical a las concepciones lingüísticas, introduciendo el concepto de intencionalidad del hablante al proceso de comprensión de los actos de habla, prerequisite para la adquisición de competencias comunicativas.

Por su parte, en Francia, Dubois (1973), en la escuela Pragmática Integrada Francesa, con las teorías de análisis del discurso introducen al análisis textual elementos como: las presuposiciones, los sobreentendidos, las creencias de los interlocutores, la diversidad de los enunciadores, y fundamentalmente, los valores argumentativos que esclarecen el sentido del discurso, que a partir de Ducrot (1974), se confirma que la comprensión del texto es un proceso relacional que amerita una perspectiva interpretativa.

En el discurso oral ocurre lo mismo, cuando un hablante plantea una argumentación, toma una posición determinada respecto al universo referencial del discurso, manifiesta una duda, un rechazo, una creencia, respecto al universo que está aludiendo, selecciona un principio argumentativo que le permite a partir de unas posiciones ideales alcanzar una conclusión determinada. Por ende, la dimensión argumentativa de la lengua es la médula que articula todas las relaciones del acto de habla, por ende, la concepción de la adquisición de competencias comunicativas gira en torno a la metacomprensión de un argumento en cualquier lengua que se exponga.

Para la comprensión de la ciencia de la competencia comunicativa, el Consejo de Europa en el año 2001 realiza un análisis sobre esta, bajo tres componentes macro: una competencia existencial que es el “saber ser”, una competencia lingüística, que representa los saberes declarativos o de destreza

exponencial, que es el “saber decir”, y una competencia activa que es el “saber hacer”.

El consejo de Europa igualmente realiza una clasificación de categorías o niveles de adquisición de capacidades lingüísticas entre las que destaca la capacidad de introducción en la lengua francesa y la prolongación del discurso como el nivel calificado y competente comunicativamente para una certificación de apropiación del idioma, también destaca que la didáctica debe ser planificada tomando en consideración las nuevas tecnologías para la modelación de la lengua. Es decir, que existen unos parámetros muy bien estudiados que garantizan la competencia en la comunicación en francés como una lengua extranjera con estándares internacionales que certifiquen el nivel de la competencia comunicativa.

La competencia de comunicación ha sido utilizada en dos sentidos diferentes según Rivers (1973), dicho término fue usado para designar la capacidad de entrar en interacción espontánea en la lengua deseada, así como también Hymes (1984), incluye no solamente las formas lingüísticas de la lengua, sino también las reglas sociales, el saber cuándo, cómo y con quién es apropiado utilizar una forma u otra de argumentar el mensaje comunicativo, esto quiere decir, que la complejidad del enunciado y su connotación deben tener un nivel de direccionalidad según el contexto del que emprende el acto argumentativo de habla, y se debe tener la capacidad de producción discursiva que asegure una interpretación clara y definida.

El término “competencia”, que introduce Chomsky y que resalta las capacidades de los usuarios de una lengua en la que se apropian de una vasta cantidad de carga lexical y que es empleada efectivamente, se aplican a las diferencias culturales cuando el rol que juega el lenguaje es a nivel funcional, a lo que Hymes (ob.cit), añade que la competencia representa la capacidad de saber hacer (Van Dijk,1980), los hábitos de comunicación y la actitud lingüística, que implica según hymes “la naturaleza del control de la lengua que posee un locutor hablando corrientemente”, esto sugiere, que la misma capacidad espontánea de enunciación, ar-

gumentación e interpretación del acto de habla en una lengua materna debe reflejarse en una lengua extranjera con el mismo rigor de comprensión interpretativa.

Sin duda alguna, la globalización juega un papel preponderante en nuestro rol de docentes a la hora de analizar los enfoques, las metodologías, los métodos y demás herramientas que nutren el proceso de enseñanza aprendizaje, puesto que han masificado los medios para la interacción social, la aproximación a grupos multiculturales, que facilitan la ampliación de las capacidades comunicativas de alto nivel argumentativo, así como también permite eliminar las barreras de tiempo y espacio.

El uso de la tecnología facilita el alcance de la información y el acto comunicativo que en este momento no tiene limitación ni política ni monetaria, puesto que por la importancia que implica la proyección social de los esfuerzos intelectuales y la generación de saberes, tales medios, incrementan las oportunidades de capacitación.

Sin embargo, en Venezuela el aprendizaje de las lenguas extranjeras se circunscribe en la didáctica tradicional, bajo el paradigma constructivista con una leve y superficial inserción de las nuevas tecnologías.

En el estado Trujillo, los resultados empíricos del que hacer educativo, evidencian que son muy pocos los estudiantes que demuestran una práctica sistemática del idioma, no reflejan actitud lingüística, ni interés por la ampliación lexical, las razones por las cuales existe esta realidad, es el objeto de estudio de esta investigación, indagar sobre las estrategias, los enfoques y métodos empleados actualmente son los primeros elementos para aproximar la respuesta a esta interrogante.

En la Universidad de Los Andes, los estudiantes en su mayoría, no demuestran una actitud lingüística, evitan las situaciones comunicativas en la lengua extranjera, no participan masivamente en las actividades de proyección de la lengua, su destreza argumentativa tanto en el componente oral como escrito sólo se refleja en las evaluaciones y con un

nivel precario, así como también se debe resaltar, que existe el uso del internet de manera informal, improvisada y no instruccional ni sistemático ni guiado por el docente, un docente especialista en edumática o afín.

Por las razones antes expuestas, la presente investigación se propone evaluar las estrategias utilizadas por los estudiantes de la Universidad de Los Andes para la adquisición de competencias comunicativas en el aprendizaje de lenguas extranjeras, indagar sobre las estrategias de proyección social en la lengua extranjera utilizadas actualmente, analizar la factibilidad y el alcance del enfoque del aprendizaje colaborativo y cooperativo para la apropiación de las competencias comunicativas en lengua extranjera, así como del enfoque comunicativo u otros alternativos, y generar una teoría crítica interpretativa acerca de la ontología de su aprendizaje, desde los ambientes interactivos en un contexto latinoamericano, así como fomentar la creatividad didáctica en el proceso de enseñanza aprendizaje de lenguas extranjeras.

## Objetivo General

Evaluar las estrategias utilizadas por los docentes de instituciones de educación superior del Estado Trujillo para la adquisición de competencias comunicativas en el aprendizaje de lenguas extranjeras.

## Objetivos Específicos

- Conocer las estrategias de proyección social en la lengua extranjera utilizada por los docentes de la Universidad de Los Andes (ULA, Universidad Valle del Momboy (UVM) y del Instituto Universitario de Tecnología del Estado Trujillo (IUTET).
- Analizar la factibilidad y el alcance del enfoque del aprendizaje colaborativo y cooperativo y comunicativo en ambientes interactivos para la apropiación de las competencias comunicativas en lengua extranjera.
- Generar una teoría crítica interpretativa acerca de la ontología del aprendizaje de una lengua extranjera.

- Fomentar la creatividad didáctica en el proceso de enseñanza aprendizaje de lenguas extranjeras.

## Delimitación

La presente investigación se llevará a cabo en la Universidad de Los Andes analizando como unidades de estudio a los estudiantes y docentes del octavo semestre de la carrera Educación mención lenguas extranjeras, en el semestre lectivo B – 2012, los estudiantes y docentes del Instituto Universitario de Tecnología del Estado Trujillo de la mención de administración e informática, y a los estudiantes y docentes de la Universidad Valle del Momboy en la carreras donde se imparte inglés como lengua extranjera.

## Estudios previos

Trujillo Sáez (2001), en su investigación denominada “Inmigración, Convivencia e Interculturalidad”, indaga acerca de la evolución de los objetivos de la enseñanza de idiomas, que han pasado de la competencia lingüística a la competencia comunicativa intercultural. El autor analizó los tres conceptos que se insertan en el contexto educativo español, presentando una definición de la competencia intercultural coherente desde un punto de vista antropológico y educativo, haciendo referencia a la siguiente reflexión: “The identification of objectives and contents as an important component in interpreting language teaching (...) has become, since the seventies, a major focus in language teaching theory and practice.” (Stern, 1983: 504-505).

Según Oliveras (2000:35), “la competencia intercultural consiste básicamente en ser capaz de comportarse de forma apropiada en el encuentro intercultural, es decir, de acuerdo con las normas y convenciones del país, e intentar simular ser un miembro más de la comunidad.” Esta definición implica un riesgo evidente, la simulación del hablante nativo. Si bien la idea del hablante nativo como modelo lingüístico está siendo abandonada por superficial e irreal, la imagen del hablante nativo como modelo cultural se mantiene vigente.

Con este tipo de planteamientos, evidentemente se consideran herramientas didácticas que

aproximen el contacto con hablantes nativos de una manera más real y significativa. Como conclusión Trujillo afirma que el cambio en las estrategias de enseñanza (enfoque basado en tareas, basado en proyectos, basado en contenidos, aprendizaje por experiencias, etc.), supone su profunda revisión, así como han cambiado los objetivos y los componentes para el alcance competencias comunicativas.

Por su parte, Machado (2008), en su investigación denominada “Desarrollo de la competencia comunicativa en el proceso de enseñanza aprendizaje del idioma español como lengua extranjera”, cuyos objetivos específicos son evaluar el desarrollo de las habilidades orales en español como segunda lengua como medio para la asimilación de niveles de autonomía de los estudiantes en sus intercambios socioculturales y evaluar la potenciación de las estrategias comunicativas, en el cual utilizó como instrumentos de validación y confiabilidad, pruebas de validación de rendimiento escolar, cuestionarios para determinar la frecuencia de uso de estrategias comunicativas, un cuestionario para evaluar el nivel de motivación y una guía de observación para el desempeño de los docentes y estudiantes.

La autora en cuestión, concluyó que las teorías inherentes al enfoque comunicativo, el enfoque por tareas, y sus estrategias pedagógicas elevan el nivel del aprendizaje que permite la adquisición de competencias comunicativas, así como también destacó que la dimensión oral obtuvo el resultado más crítico de 95.2 % en el rango de más bajo desarrollo, observando que no todos los docentes utilizan las mismas estrategias comunicativas ni métodos atractivos y que por ende no se sienten motivados a rendir de la misma manera.

Por su parte, Rodríguez Tapia (2006), en su investigación denominada, “Incidencia de las nuevas tecnologías en el aprendizaje autónomo”, en el que se planteó evaluar la incidencia de las tecnologías digitales y el auto aprendizaje, obtuvo como resultados que dicha relación propicia la organización de entornos que tienen como objetivo potenciar la autonomía de los alumnos y su (co) responsabilidad en los procesos de aprendizaje, y por ende exige la creación de nuevos modelos de aprendizaje, nuevos procedimientos y estrategias de búsqueda,



organización, procesamiento y utilización de la información.

El autor en cuestión, concluyó que el aprendizaje mediado por las tecnologías de la información y la comunicación, es un aprendizaje autónomo y colaborativo; autónomo porque uno es el autor de su propia norma en cuanto al tiempo que le va a dedicar, al espacio que utilizará, a los recursos de apoyo para dicha búsqueda y a la cantidad de información que podrá buscar. Colaborativo, porque el estudiante no se encuentra solo: está asistido por los materiales organizados por especialistas pensando en provocar su aprendizaje; tiene tutores a quienes recurrir ante las dudas técnicas o de contenidos y tiene a sus compañeros de curso con quienes intercambia informaciones, aclara dudas y desarrolla una vida social más allá de los temas que estudian. La autonomía es cognitiva, ya que cada alumno sigue un ritmo propio de aprendizaje acorde con su estilo, pero también física, ya que el alumno aprende cuando el profesor no está a su lado.

## Bases teóricas

La Educación, desde los años noventa, ha venido permeando las maneras en que se puede llevar a cabo el acto de educar. Teniendo como premisa el contexto tecnológico y moderno de este siglo se deben retomar los conceptos y enfoques de educación para analizar hasta qué punto hoy por hoy, se cumplen con los requisitos que expresan dichos conceptos y así evaluar los procesos de enseñanza, su pertinencia y calidad en un mundo moderno y globalizado.

Para Manganiello (1988), la educación es el proceso de las posibilidades que están latentes en el individuo y de la incorporación de ciertos elementos del medio histórico – sociocultural.

Bajo esta concepción, es importante destacar que nuestro contexto digital debe privilegiar el uso de las nuevas tecnologías en educación y todos los posibles aportes, herramientas y dispositivos, para adaptar las modalidades comunicativas comunes a la comunicación pedagógica.

Para Ausubel, Novak, y Hanesian (1990), la educación es un conjunto de conocimientos, órdenes

y métodos por medio de los cuales se ayuda al individuo en el desarrollo y mejora de las facultades intelectuales, morales y físicas.

Esto implica, que es imprescindible que existan personas altamente competentes, académica y pedagógicamente encargadas en la selección, organización, interpretación y secuencia inteligente de los materiales y experiencias de aprendizaje.

La educación debe servir para la autonomía de los sujetos para ampliar sus capacidades de análisis, de juicio, de asimilación y acomodación de aprendizajes significativos que le sean de utilidad en su contexto cotidiano. Bajo esta afirmación, la educación no sólo cumple roles en el funcionamiento social sino como transformadora y constructora del tejido social.

Esta afirmación, puede entenderse como un cambio permanente en el comportamiento. En consecuencia el aprendizaje puede ser entendido como el producto: resultado de una experiencia, o el cambio que acompaña a la práctica, como proceso, en el que el comportamiento se cambia, perfecciona o controla, como función, ya que es el cambio que se origina cuando el sujeto interactúa con la información (materiales, actividades, y experiencias), como interacción, ya que los procesos cognitivos mejoran su desarrollo a partir de instancias colaborativas colectivas.

### *Enfoque activo del aprendizaje*

Considera al aprendiz como usuario de la lengua y como actor social que tiene que resolver situaciones (cumplir tareas), no sólo lingüísticas en una circunstancia y contexto determinado sino que impulsa el aprendizaje por tareas, entendiendo por tal, toda actuación en que uno o varios sujetos movilizan las competencias de que disponen para conseguir un resultado eficaz y exitoso.

### *La Educación a Distancia*

La UNESCO (1998), presentó una serie de necesidades producto de la era actual que dan pautas a la consolidación de la educación a distancia. Se estima que la prolongación de la educación a los largo de toda la vida, sin limitarla a los muros de la

escuela, conlleva a una reestructuración global de la enseñanza.

Para Silva, (2003), el modelo de educación a distancia considera los siguientes elementos: Fuentes de conocimiento y expertos: se definen tipo de información, y su posterior transmisión y la disposición de objetivos pedagógicos, Diseño de los cursos y materiales de apoyo: a) Diseño de los cursos, materiales, metodología, tecnología y multimedios para su total aprovechamiento, b) Comunicación de información e interacción por medio de las tecnologías: la comunicación entre instructores y participantes por cualquier canal tecnológico, c) Interacción: el rol del instructor es de retroalimentar, si la retroalimentación es inmediata, se pierde gran parte del objetivo del curso que se pretende aprender. La retroalimentación puede ser usada para la solución de problemas académicos o administrativos, es recomendable crear un canal alternativo de comunicación asíncrona como el correo electrónico para garantizar la retroalimentación y, d) Administración y soporte técnico.

#### ***El Modelo de programación asíncrona: (The Concord Consortium e – Learning Group) 2000***

Basado en la colaboración del estudiante como estrategia efectiva de aprendizaje en todas las disciplinas y una de las grandes fortalezas de internet (Mac Robbie y Tobbin, 1997), proponen el uso de discusiones asíncronas y de solución de problemas en grupo entre los estudiantes que participan en hilos de discusión. Comparado con las tareas síncronas como el chat, las aplicaciones compartidas, las audioconferencias, y videoconferencias, estos grupos de discusión resultan más baratos y más pensantes, y mucho más fáciles de programar, particularmente cuando existen las diferencias horarias entre zonas geográficas. La investigación de Mac Robbie, muestra que este tipo de aprendizaje es exitoso y proporciona adecuado soporte a los estudiantes cuando tienen limitaciones para aprender.

#### ***Teorías de la interacción y de la comunicación***

Holmberg (1980), propone una “didáctica de la conversación”, donde la comunicación interpersonal en el proceso de enseñanza es sustancial, utiliza

el concepto de “comunicación no inmediata” para definir la comunicación entre la organización y los estudiantes, cuando ellos están separados. El aprendizaje se sustenta a partir del establecimiento de “buenas relaciones”. La autonomía del estudiante es considerada ideal y por tanto debe ser altamente estimulada por el programa. La teoría de la didáctica de la conversación de Holmberg, está basada en procesos de comunicación, los que son reforzados mediante la elaboración de materiales de apoyo, dicha teoría se fundamenta en: La relación motivador y creativo entre docente y discente, el material auto-formativo bien desarrollado, en una comunicación de doble vía a distancia y el ambiente, lenguaje y convenciones de interacción más fáciles de entender y memorizar.

#### ***Teoría de la Mediación***

Sarramona (1975), en su artículo: “Educación a distancia y sus posibilidades en el desarrollo actual”, menciona que ha llegado el momento en que las influencias educativas se diversifiquen en multitud de fuentes de enseñanza, para que el sujeto adquiera mayor madurez y la institución escolar se torne irremediamente más culturizadora y profesional, por lo tanto, exige la voluntad de flexibilizarla y modernizarla a las circunstancias que confluyen en la vida de cada individuo, por esta razón califica a la educación a distancia como un sistema didáctico justificativo por sí mismo, no un mero sucedáneo de la educación directa.

#### ***Materiales didácticos:***

Annies (1992), publicó en un documento de didáctica escolar acerca de los nuevos roles de la educación a escala mundial, enfocado en América Latina y el Caribe, en el que se menciona la excelencia académica y la innovación como los grandes campos de investigación en la definición de acciones futuras, es decir, se centró en la incorporación de las nuevas tecnologías modernas a los métodos de enseñanza, el acceso continuo a la nueva información en todos los campos, formación y actualización de profesores e investigadores. Esta investigación concluye que la educación a distancia facilita los siguientes procesos de enseñanza: Diseño y utilización de sistemas inteligentes, transferencia del saber, construcción de

nuevas estructuras cognitivas, pedagogía centrada en el autoaprendizaje y poder creativo de las dos partes protagónicas del hecho educativo, creación y utilización de bancos de conocimiento, y trabajo interdisciplinario, multisectorial, colaborativo y cooperativo.

### **Teoría de la interactividad**

La interactividad es la confrontación directa del sujeto que aprende con el objeto de aprendizaje. La interacción es el intercambio con otro, o varios, sobre procesos y resultados de una actividad de aprendizaje. Hay modelos didácticos con marcado énfasis de interactividad, es decir, en la creación de situaciones de aprendizaje en la que los aprendientes se confrontan directamente con el contenido de enseñanza. La interactividad es un tipo de actividad fundamentalmente individual, mientras que la interacción es grupal. Una puede proceder a la otra o viceversa.

Para Derrick de Kerckhove, discípulo de McLuhan, la interactividad, es junto a la hipertextualidad y la conectividad, la Interfaz: una de las características básicas de las tecnologías de la información y la comunicación, en palabras de Sheizaf, (1988:111), “la interactividad está relacionada con el grado de reacción o respuesta producidos en un intercambio comunicativo, “expresa la medida en que una tercera o posterior transmisión o mensaje en una serie de intercambios previos referidos a anteriores transmisiones”.

### **La interacción**

Es la acción recíproca entre dos o más agentes, en un proceso abierto en el que es posible que se produzcan modificaciones entre las partes implicadas, en un sentido tradicional implica una copresencia, una simultaneidad en el espacio, y en el tiempo para que pueda llevarse a cabo esta interacción. En un sentido multidimensional, polisémico y multidisciplinar, desde la perspectiva de la comunicación. Autores como Galindo (2003), plantean que la interacción es una de las dimensiones más importantes para conocer los fenómenos comunicativos, el concepto de interacción ha sido abordado por el interaccionismo simbólico impulsado por George Mead (1934) y Herbert Blumer (1938), y para este

las relaciones sociales que son capaces de establecer los sujetos se construyen interactivamente por los participantes.

### **La Teoría de Hymes**

Referida a los usos del lenguaje en actos de comunicación particulares, concretos y sociales e históricamente situados, introduce una visión más pragmática del lenguaje en la que los aspectos socio-culturales resultan determinantes en los actos comunicativos.

### **Competencia comunicativa**

Se considera una competencia básica o clave en todos los sistemas educativos para medirla se emplean aspectos claves de la competencia textual y pragmática y no sólo lingüística (conocimiento del sistema lingüístico y de las reglas gramaticales y ortográficas), sino también la capacidad de adquirir las competencias pragmáticas que involucran competencias ilocutivas, como la ideacional, sugestiva, heurística e imaginativa, y las competencias estrategias que se refieren a las competencias sociolingüísticas que requieren el desarrollo de destrezas de: comprensión de referentes culturales, de figuras idiomáticas, snobismos o modas que adquiere el léxico coloquial.(Bachman, 1990, citado por Martínez,2006).

Al respecto Ceja (2010), señala que el término competencia comunicativa, es usado para designar la capacidad para entrar en interacción espontánea en la lengua deseada, a lo que Hymes añade que “no solamente la habilidad en el manejo de las formas lingüísticas de la lengua, sino también al correcto uso de las formas sociales, el saber cuándo, cómo y con quién es apropiado utilizar determinadas formas... el todo enseñado como parte integrante de la lengua enseñada o deseada”.

Es decir, que es necesario que para adquirir una competencia de comunicación se asimilen tanto las normas lingüísticas; sintácticas; morfológicas y lexicales con conocimiento de los reales contextos de los cambios y evolución de los códigos con los que se realiza un enunciado y con los que se connota un mensaje persuasivo o indirecto, para asegurar la comprensión del acto de habla, del proceso de la



comunicación y de esta manera direccionar la interacción de la mejor manera posible, que garantice la claridad total de la comunicación.

Chomsky (2000), afirma que la competencia se refleja en los intereses y las capacidades de los usuarios de una lengua, en un cierto número de términos que están disponibles y asimilados claramente por las partes que intervienen en el acto de habla, y por ende han sido efectivamente empleados. Dentro de estas capacidades existen las de “saber hacer” y los hábitos de comunicación que indican el principio del propósito de Katz y Postal (1964) que se basó en el estudio de la naturaleza del control de la lengua que posee un locutor cuando habla corrientemente, y que su análisis destaca que todos los usuarios de una lengua tienen capacidades de locutores, que después la denominan la maestría, dominio o apropiación de una lengua.

## Métodos y enfoques en la enseñanza de una lengua extranjera

Dentro del contexto de la enseñanza del francés como lengua extranjera, la trayectoria histórica de los diferentes enfoques metodológicos, han marcado sin duda alguna estrategias, dispositivos y herramientas, en la formación escolar, media, diversificada y profesional, que se han implementado y difundido de generación a generación con un arraigo pedagógico, practicándose en su mayoría los siguientes métodos: el método gramática – traducción, el audio oral, el directo, el audiovisual y desde los años 80, el enfoque comunicativo, éste último con características de funcionalidad y asertividad cada día más comprobada, sin embargo, la mayoría de los docentes tradicionales se resisten a intentar conocer y corroborar sus bondades (Rojas, 2004).

A este respecto, se debe señalar que el Consejo de Europa en su cuadro establece claramente la necesidad de la implementación del enfoque comunicativo a través del método accional y la integración de las nuevas tecnologías con herramientas que generen seriedad y garantía para la comprensión e intercomprensión de los procesos cognitivos que permiten la comunicación asertiva en lengua extranjera.

### ***El Enfoque comunicativo: origen y características***

A partir de que Hymes (ob.cit) reseñara que la capacidad comunicativa eficaz en el uso de la lengua materna está en la categoría de competencia comunicativa, y que más tarde, Canale y Swain (1980), lo utilizaron en el marco de segundas lenguas para describir el éxito deseado; es decir, la propiedad y éxito que un hablante no nativo hacía de la lengua meta, al circunscribir los requerimientos del contexto en la verbalización del mensaje, se denominó competencia comunicativa, y que más tarde, Richards y Rodgers (1970), retoman el concepto para diseñar el enfoque comunicativo basando su eje ontológico en la capacidad para permitir el desarrollo de los tres tipos de competencias.

La enseñanza comunicativa de lenguas, tal como su nombre lo indica, privilegia el uso del lenguaje como elemento básico en la comunicación a través de la interacción. Mediante la apropiación del lenguaje, el educando se ubica en un lugar dentro de una compleja red de relaciones que lo definen tanto a él como a la sociedad. La ubicación en dicha red depende del grado de desarrollo de la competencia comunicativa. Este enfoque se vincula en conceptos, teorías e hipótesis de Bruner (1978), Piaget (1988) y Vygotski (1989). Los rasgos principales del enfoque comunicativo según Richard y Rodgers (1986), son:

- a) Los contenidos son contextualizados, de tal manera que reflejen lo que sucede en la comunicación real; usualmente no se utilizan palabras o frases aisladas;
- b) el método respeta el silencio inicial de los estudiantes (período silencioso). Este período Silencioso ayuda a que los estudiantes tomen confianza en sus conocimientos;
- c) las actividades en clase privilegian el desarrollo de la comprensión auditiva, la de vocabulario y el habla;
- d) los intercambios llevan una gran carga personal: los interlocutores expresan sus opiniones, intereses, deseos, gustos, disgustos, temores, planes y sueños;

- e) se enfatiza el uso de situaciones de comunicación reales o que simulan la realidad, tanto en la cotidianidad como en lo que surgen de manera eventual;
- f) se enfatiza el uso de materiales auténticos: libros, periódicos, folletos y revistas en lengua extranjera; grabaciones de radio y televisión originadas en países donde estas lenguas se hablan, temas de propagandas, avisos, anuncios e impresos o registros grabados, son considerados materiales auténticos;
- g) se privilegia el manejo de situaciones o contenidos comunicativos, tal como sucede generalmente en la vida real y en las conversaciones;
- h) se hace énfasis en el uso de la lengua objeto de aprendizaje y en las funciones del lenguaje, es decir, en la posibilidad del hablante de comunicar un mensaje; y,
- j) la corrección de errores es flexible e indirecta, imitando lo que generalmente sucede cuando los niños adquieren su lengua materna.

## Referencias

- Abdallah, P. (2007). *La Educación intercultural*. México: Trillas.
- Abry, D. (2006). *Internet et la classe de langue. Educación a distancia en el nivel superior*. México: Trillas,
- Alcoba, S. (1999). "La oralización". En: Ariel practicum. 28 – 67.
- Canale, M. y Swain, M. (1980). *Theoretical bases of communicative approaches to second language teaching and testing*. Clevedon: Multilingual Matters.
- Cansigno, Y. (2006). "El francés lengua de comunicación internacional". En: Revista científica de América y el Caribe. 23 – 28. México. Disponible en <http://www.redalyc.uaemex.mx>.
- Ceja, (2010). *La competencia intercultural en la clase de idiomas*. Disponible en: <http://www.cepazahar.org/eco/n6>.
- Chomsky, N. (2000). *La arquitectura del lenguaje*. Barcelona: Kairós.
- Ferreiro, G. (2006). *Nuevas alternativas de aprender y enseñar*. México: Trillas.
- Gallisson, R. (1982). "D'autres voies pour la didactique des langues étrangères". En: *Langues et apprentissage des langues*. Paris: Crédif. Hatier. 39 – 67.
- Hymes, D. H. (1984). "Vers la compétence de communication". En: *langues et apprentissage des langues*. Paris: Crédif. Hatier. 52 – 116.
- Llisterri, J. (1997). *Nuevas tecnologías y enseñanza del español como lengua extranjera*. Madrid: Centro Virtual Instituto Cervantes.
- Manganiello, E. (1988). *Historia de la Educación*. Buenos Aires: Ethel.
- Marí, V. (2011). *Comunicar para transformar, transformar para comunicar*. Madrid: Editorial Popular.
- Martinez, M. (2006). *Las competencias profesionales del docente de lengua*. Disponible en: [www.magmarti.itesm.mx](http://www.magmarti.itesm.mx). Monterrey.
- Miranda L, J. (2007). *Comunicación por todos los medios*. El Hatico, estado Miranda: San Pablo.
- Neuner, G. (1998). "Le rôle de la compétence socioculturelle dans l'apprentissage et l'enseignement des langues". En: *Apprentissage et usage des langues dans le cadre européen*. Numero spécial, le français dans le monde. Hachette Edicef. Juillet. Paris. 97 – 156.
- Richards, J.C. y Rodgers, T. (1986). *Approaches and methods in language teaching: A description and analysis*. USA: Cambridge.
- Rojas, B. (2010). *Investigación cualitativa fundamentos y praxis*. México: Mc Graw Hill.
- Sarramona, J. (1975). *Tecnología de la enseñanza a distancia*. Barcelona, España: CEAC.
- Schifler, L. (1984). "Pour un enseignement interactif des langues étrangères". En: *Langues et apprentissage des langues*. Paris: Hatier crédif. 69 – 80.
- Sheizaf, R. (1988). "Interactivity: From New Media Communication". Disponible en: <http://gsb.haifa.ac.il/~sheizaf/interactivity/> [Visitado: 12 de mayo de 2011]
- Tricás, P. (2003). *Manual de traducción* España: Gedisa.
- Trujillo Sáez, F. (2001). *Objetivos en la enseñanza de lenguas extranjeras: de la competencia lingüística a la intercultural*. Madrid, disponible en [www.ugr.es/local/ftsaez/](http://www.ugr.es/local/ftsaez/).
- UNESCO (1988). *Proyecto Educativo para América Latina y el Caribe*. New York: Ediciones UNESCO.
- Vanel, T. (2000). *Guide du Ciber Cours*. Paris: Didier.
- Von, H. y King, J. (1974). *Innovaciones en Educación*. Buenos Aires: Paidós.